

SB#
P. 1329 - ex 13
1/22

Coleccion de Obras y Documentos relativos
a la Historia Antigua y moderna de las
Provincias del Rio de la Plata, Ilustrados
con notas y ^{segunda} disertaciones por Pedro De
Angelis, Tomo 2^o, Buenos Aires, Impren-
ta del Estado, 1836

↓
Descripcion del Paraguay desde la Boca
del Xaure hasta la Confluencia del
Parana, por el P. Jose ~~Barra~~ Suiro:
ga, de la Compañia de Jesus, Buen Rio, 1881
(Escrito ~~en~~ depois de 1744?)

pg. mas abajo de los Xarayer entra
por la parte oriental en el Paraguay
el rio de los Pomudo, en la altura de
17 grados y 52 minutos. Este rio es bien
caudaloso, y ~~entra~~ en el entra el de
Auyaba, como se dice en otra parte. Co-
tos brazos de este mismo rio entra
mas abajo, y le dan los Portugueses el
nombre de Canal de Chiané, y por él
suben con sus canoas los Paulistas y
navegan a Auyaba.

H. diz que deixando o m. Botetati por
o sul encontra-se no rio Paraguai o es-
treito ora chamado de San Xavier, "entre uns
cerros" em 19° 48', um do cums na mar-
gem oriental e outros 4 ou 5 na occidental.
Outra notavel estreitura tem o rio P. + abax
do 3 cums da banda occidental, chamado o

3.

H. 7 - Uma das parcialidades Paiaçu vive na parte + setentrional do r. Paiaçu e seu cacique principal chama-se Puerti. A outra vive com + preferência nas cercanias de Arumucão e seu cacique principal chama-se Ipará. O Paiaçu "andam por todo el (ri Paiaçu) em canoas e se mantem de pesca, e de que roubam a espanhóis e portugueses"

H. 11 - 6 milles de valitantes de to. das as canoas, do Aiyabé chegara a 5.000 almas mas do país só há um cento numero de livres. Salvo poucos + de 200 brancos o resto são negros, mulatto e muitos indios q' os portugueses trabam como a escravidão embora por ordem real só o Paiaçu e outras nações podem ser escravizados.

"En tod el Brasil dan los portugueses nombre de minas a los lavaderos de oro. y así mi en Cuyabá, ni en otra parte alguna del Brasil, que haya lle- gado a mi noticia, se trabajan mi- nas propiamente ~~de~~ tales. Pero hay en Cuyabá lavaderos de oro de 23 qui- lates, y en uno de los lavaderos de oro se hallan diamantes. Mas en estos años antecedentes, por que los diamantes no perdiesen ^{su} estimación, se prohibió por el Rey de Portugal sacarlos de Cuyabá

H. 12
[En Cayobá] "se hacen las cuentas en las compras y ventas por octavas de oro, y cada octava son dos pesos".

una cuenta ^(muito opificiada) ^(um Curabá) 6 pesos ou 3 octavas ^(de ouro)

1 par de sapatos idem
1 farsa de vinho e apuramento, que no Rio de Janeiro se daria por 10 pesos, vale no Cayobá 60

"Lo que allí sube a precio exorbitante, y se tiene por el mayor contrabando, si va por despacho de la aduana, es la pal, la cual se lleva de Lisboa, y no se permite de otra parte".

H. 14. - as provas de canoa e levam os comerciantes do Brasil a Cayobá todos os anos por de 60 ou 70 canoas.

— no Camapuã, antes de haver porcas paravam as canoas em borbos de negros escravos e levam para o mar.

Antes de chegarem as canoas a foz do Tapuani

H. 15
já se acham ali as canoas de pedra de Cayobá e ficam a uma espera
6 armarments da canoa de pedra com
ta de um cantassinho de bronze de 1 vare
ou pouco + de comprido, que disparam com peso

prestega muchos tiros. Para esto sirven
en sus caixões, bien acondicionados, o
cartuchos "hechos de camellote en lugar
de lienzo, porque de esta suerte evitan
que quede algùn fuego en el cañon, y
dicen que no calienta tanto, aunque se
disparen muchos tiros seguidamente con
dicho cañoncillo". A prueba con que dis-
paran van en parte de "tener todas las
cosas a punto, y poderse con facilidad
manejar el cañon por ser tan corto, y
en parte por ser cuatro (4) bien ejerci-
tados los que concurren a cargarlo: uno
con el cartucho, otro con el taco y aba-
cador, otro con una espoleta que ~~carga~~
clava en el fogon lleno de polvora
para no detenerse en cebar, y el otro
finalmente con el bota-fuego. El
cañoncillo, aunque es bien reforzado,
no tiene alguna diferencia de otros ca-
ñones en su fábrica. Solamente la
cureña es algo diversa, porque puede
de ruedas, y está con su espigo des-
puesta de tal suerte sobre un banco
de canoa, que puede con facilidad
volverse a todas partes: y así ~~de~~ en
disparando a un lado, lo pueden
volver y disparar de otro.
La tripulación de la canoa de
guerra se compone de 12 soldados con
su alfileres, y 8 o 9 negros remeros de

pala con sus uniformes. El alferes
 tiene en ~~la~~ la canoa para defensa del
 rol y de la lluvia su carroza muy
 buena con cortinas y asientos. Los
 soldados llevan tambien en medio de
 la canoa su toldo acomodado pa

H 16

[pa]ra su resguardo. Los remeros van
 a la proa y a la popa, y uno con la
 pala sirve de timonero

A toda hora duermen o alperes, no van
 sino de su i de boveda forrada de
 lienzo por la experiencia muestra que
~~defendense de~~ ~~así~~ ~~resiste~~ ~~así~~ ~~con~~
 llor a agua. Tienen 8 varas ~~comunes~~
 de largo + de 3 varas de alto

Tienen siempre junto a tienda e a redes
 una sentinela que tiene
 sus mangas
 ja a mão muito puzis carregados
 para pegar fogo en cuanto acordem on los
 soldados. Por frente de tienda ~~de~~ ~~mas~~ i
 facil ~~se~~ ~~acomodados~~ "por la impre-
 netrable malera del monte, y por la
 vigilancia de algunos perros que lle-
 van siempre consigo los portugueses"

Chegando a punta do rio Paraguai,
 e por encontrar viagen estreita - se por un
 brazo estreito do mesmo rio, o Paraguary
 assim e pay com o Paraguary ficando um
 ilha de 10 leguas de largo: y es a mi
 juicio la que llamaron los antiguos Isla
 de los Brejones pues la pone la Argentina
 mas abajo de los Xarayes navegando depois de
 nacer de su boca pelo Paraguary ~~atí~~ ~~chegando~~ a um
 estreito chamado

entran
 Puntos acimados
 pelo rio
 no de norte a sul.
 Gaviões de este navegaram
 no de este para o sul
 e chamam-se

h. 17

A descreção de P. José Amoga deve ser de
data pouco posterior a 1750 pois diz que a
provação de Matigrosso "está fundada unel-
vamente" pelos portugueses

As suas varações (para o Parai) as
canoas passam em alguns trechos as
canoas sobre "trogos redondos de madeira"

Na parte norte do Guaporé a 4 ou
5 leguas da Vila Bela ha "pequenos pue-
~~blo~~blezinhos chamados San Xavier e
Santa Ana

"Toda a população de V^a Bela, ao
tempo em q^{ue} ~~estive~~ estive no
Xavon se reduzia a 25 ranchos de
palha e uma casa de pedra, que fi-
zeram endão para o capitão-general
"de Cuyaba" (sic) D. Antão Rolim, que
passava a viver em V^a Bela para
fornecer dali o estabelecimento portugue-
so no Xavon e em effeito pessoa de
foi o dito cavalheiro a promover os
portugueses da estada de Santa Rosa.

Camelote - Chamalote